

Reviewed by: _____ Staff Signature	Date: _____	Is there an accompanying signed Certificate of Exemption on file? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
---------------------------------------	-------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



DOH 348-013
Rev: 10/15/08
Haitian Creole

Sètifika sou Kondisyon Vaksinasyon (CIS)

Non timoun nan: _____	Prenon: _____	Inisyal non batèm: _____	Adrès kote timoun nan rete: _____
Dat nesans timoun nan: _____		Sèks timoun nan: _____	
Non paran/gadyen legal la: _____		Nimewo telefòn lajounen paran/gadyen legal la: _____	

Si wap ranpli fòm nan alamen, ekri vaksen an nan ranje ki agoch kote ki make « Dòz » la epi ekri dat yo te bay vaksen an nan kolòn ki make « Dat » la. Ou pa oblije ranpli kolòn pou Laj la.

◆ Li obligatwa pou Lekòl ak Gadri/Lekòl Matènèl ● Li obligatwa pou Gadri/Lekòl Matènèl Sèlman

Vaksen	Dòz	Dat	Laj	Vaksen	Dòz	Dat	Laj	Vaksen	Dòz	Dat	Laj
◆ Epatit B (Hep B)				● Antinmokoksik (PCV, PPV)				Epatit A (Hep A)			
	1				1				1		
	2				2				2		
	3				3						
					4						
Epatit B (Hep B) Kalandriye vaksen ki altène pou tinedjè				◆ Polyo (IPV, OPV)				Menengokoksik (MCV4, MPSV4)			
	1				1				1		
	2				2						
Rotavirus					3			Papillomavirus Imen (HPV)			
	1				4				1		
	2			Flou (dènye vaksen)					2		
	3								3		
◆ Difteri, Tetanòs, Koklich (DTaP, DTP, DT)				◆ Lawoujòl, Malmouton, Ribeyòl (MMR)				Lòt			
	1				1						
	2				2						
	3			◆ Saranpyon (varisèl)							
	4				1			Mwen sètifye ke enfòmasyon mwen bay sou fòm sila a kòrèk e yo ka verifie l.			
	5				2						
◆ Difteri, Tetanòs, Koklich (TdaP, Td)											
	1										
	2			▼ Verifikasyon sou antesedan maladi saranpyon ▼							
● Haemophilus influenzae tip b (Hib)				<input type="checkbox"/> Yo verifie enfòmasyon sou responsab swen sante a (HCP) ►	<input type="checkbox"/> Nòt HCP a siyen an anekse oswa <input type="checkbox"/> Siyati responsab HCP a dwe la a: ►			Siyati HCP ki lisansye (MD, DD, ND, PA, ARNP) Dat			
	1			<input type="checkbox"/> Yo verifie HCP a apatide Rejis la ►	Li pa nesesè pou HCP a siyen si kaz ki agoch la gen yon tchèk ladan l.	Si manm pèsònèl lekòl la jwenn enfòmasyon sou verifikasyon nan Rejis la, alèkile se pou manm pèsònèl lekòl la: ►		Swa mete inisyal ak otorizasyon paran an oswa fè paran an siyen pi ba a: Inisyal manm pèsònèl la pou endike paran an bay otorizasyon l: _____			
	2			<input type="checkbox"/> Rapò paran ►	Akseptab SÈLMAN pou sèten klas. Ekri dat oswa laj timoun nan te gen maladi a: _____		Siyati paran an pou endike li bay otorizasyon l: _____				
	3			Gade nan do paj sa a pou dokimantasyon sou iminite, yon gid referans pou non komèsyal vaksen yo, ak yon lis abrevyasyon vaksen yo.							
	4										

Dokimantasyon sou Iminite atravè Tès San (tit)

Mwen sètifye ke timoun ki gen non l ekri sou fòm sila a gen prèv laboratwa ki montre li iminize kont (mete yon tchèk bò kote tout sa ki aplikab yo):

Difteri Epatit A Epatit B Haemophilus (Hib) b Lawoujòl Malmouton Polyo Ribeyòl Tetanòs Saranpyon

Lòt (Liste): _____ rapò laboratwa (yo) anekse (obligatwa)

X

Tape oswa ekri ak lèt majiskil non **Responsab Swen Sante ki lisansye a** (MD, DO, ND, PA, ARNP)

X

Siyati **Responsab swen sante ki lisansye a** (obligatwa)

Dat (obligatwa)

Non Komèsyal Vaksen yo*

Voye je nan direksyon anba ak nan direksyon orizontal pou sa li - Non komèsyal yo pa od alfabetik.

Non Komèsyal	Vaksen	Non Komèsyal	Vaksen
Acel-Imune	DTaP	Menomune	MPSV4
ActHIB	Hib	OmniHIB	Hib
Adacel	Tdap	Pediarix	DTaP + IPV + Hep B
Boostrix	Tdap	PedvaxHIB	Hib
Certiva	HPV	Pentacel	DTaP + IPV + Hib
Comvax	Hib + Hep B	Pentavalente	DTaP + Hep B + Hib
Daptacel	DTaP	Pneumovax	PPV23
Decavac	Td	Prevnar	PCV or PCV7
Engerix-B	Hep B	ProHIBit	Hib
Fluarix	Flu	ProQuad	MMRV
FluMist	Flu	Quadracel	DTaP + IPV
Fluvirin	Flu	Recombivax	Hep B
Fluzone	Flu	Rotarix	Rotavirus
Gardasil	HPV	RotaTeq	Rotavirus
Havrix	Hep A	Tetramune	DTP + Hib
HibTITER	Hib	TriHIBit	DTaP + Hib
HyperTET	TIG	Tri-Immunol	DTP
HyperHEP B	HBIG	Tripedia	DTaP
Ipol	IPV	Twinrix	Hep B + Hep A
Infanrix	DTaP	Vaqta	Hep A
Kinrix	DTaP + IPV	Varivax	Varicella
Menactra	MCV4		

Abrevyasyon Vaksen yo*

Voye je w nan direksyon anba pou sa li - Abrevyasyon yo pa od alfabetik.

Abrevyasyon	Non konplè vaksen an
DT	Difteri, Tetanòs
DTaP	Difteri, Tetanòs, Koklich aselilè
DTP	Difteri, Tetanòs, Koklich
Flu (TIV or LAIV)	Flou
HBIG	Gamaglobilin anti-epatit B
Hep A (HAV)	Epatit A
Hep B (HBV)	Epatit B
Hib	<i>Haemophilus influenzae</i> tip b
HPV	Papillomavirus Imen
IPV	Vaksen kont viris polyo inaktive
MCV4	Vaksen asosye menengokoksik
MPSV4	Vaksen menengokoksid polisakarid
MMR	Lawoujòl, Malmouton, Ribeyòl
MMRV	Lawoujòl, Malmouton, Ribeyòl, Saranpyon
OPV	Vaksen oral kont viris polyo
PCV or PCV7	Vaksen asosye nemokoksik
PPV23	Vaksen nemokoksik polisakarid
Rota (RV1 or RV5)	Rotavirus
Td	Tetanòs, Difteri
Tdap	Tetanòs, Difteri, Koklich aselilè
TIG	Tetanòs gamaglobilin
VAR or VZV	Saranpyon

*Lis sa yo ka pa konplè; ale sou sit entènèt la nan <http://www.doh.wa.gov/cfh/immunize/forms/default.htm> pou wè lis ki ajou yo. DOH 348-013 Haitian Creole Revised: 10/15/08